

CEN BB

SEANCE / Sitzung CEN 1/11
FRAUENKAPPELEN LE 29.01.2011

Président / Präsident: B. Belet

CS : P. Scheidegger, A. Schillaci, D. Abbé

Excusés / Entschuldigt: W, Kirchhofer, C. Clément

1. PV Séance 3/10 + 2/10 / Sitzung Protokoll 3/10 + 2/10
Adoptés sans remarques / Akzeptiert ohne Bemerkungen

2. Infos FMS
Aucune remarque / Keine Bemerkungen

3. Calendrier définitif 2011 / Definitiver Kalender 2011
Championnat suisse Enduro / Schweizermeisterschaft Enduro

26 + 27 mars/März	Faulx (F)
10 avril/ april	Granges (F)
8 mai/Mai	Buzancy (F)
25 + 26 juin/Juni	Enduro du Jura (CH)
16 juillet/Juli	Moirans (F)
28 août/August	Saône (F)

**sous réserve uniquement pour coureurs INTER 21-22 mai Bar s/Seine (F) ou
23-24 juillet Remiremont (F) / Unter Vorbehalt nur für INTER Fahrer**

21.-22. Mai Bar s/Seine(F) oder 23.-24. Juli Remiremont(F)

Hors championnat suisse / ausser Schweizermeisterschaft

8 au 11 mars/März	Agadir
<u>Endurance Tout Terrains</u>	
7 mai/Mai	Bagnes (VS)
20 août/August	Orny (VD)
10 + 11 sept./Sept.	Peney (GE)

Deux épreuves ont été inscrites aux mêmes dates, la commission, après débats a pris la décision par votation de refuser Chaumont (F) au profit du Jura (CH), ainsi de conserver la course de Buzancy (F) à la même date que Bagnes.

Zwei Rennen wurden am gleichen Datum eingeschrieben, die Kommission hat nach einer Abstimmung entschieden Chaumont (F) zu streichen zu Gunsten von Jura (CH) zudem bleibt das Rennen Buzancy(F) am gleichen Datum wie Bagnes.

4. Répartition des charges CS / Chargeneinteilung SK

	Commissaire/Kommissär:	Remplaçant/Ersatz:
Faulx	B. Belet	D. Abbé
Granges	P. Scheidegger	W. Kirchhofer
Buzancy	A. Schillaci	B. Belet
Jura Bure	W. Kirchhofer	B. Belet
Moirans	D. Abbé	A. Schillaci
Saône	A. Schillaci	D. Abbé

5. Règlement 2011 / Reglement 2011

A rajouter sous Art. 40.1 organisateur page 19 / Zufügen unter Art. 40.1 Organisateur Seite 19

Le représentant doit être domicilié en Suisse depuis 4 ans au minimum et doit défendre les intérêts de la FMS et des coureurs suisses en collaboration avec les commissaires sportifs.

Der Vertreter muss seit mind. 4 Jahren in der Schweiz wohnhaft sein und muss die Interessen der FMS und der Schweizer Fahrer verteidigen in Zusammenarbeit mit den Sportkommissären.

A mettre sur page 28 répartition des charges du point 4 de ce PV

Auf Seite 28 schreiben Chargenverteilung gemäss Punkt 4 dieses Protokolls.

A rajouter sous Art. 6.2 couleurs page 8 / Beifügen unter Art. 6.2 Farben Seite 8
Féminine chiffres noirs fond rose / Frauen – Ziffern Schwarz Grund Rosa

A modifier page 28, 6 Days 2011 supprimer texte existant et mettre

Les 6 jours auront lieu du 8 au 13 août 2011 à Kotka-Hamina (Finlande)

Ändern Seite 28, 6 Days 2011 : streichen des vorhandenen Texts und schreiben
Die Six Days finden vom 8. bis 13. August 2011 in Kotka-Hamina (Finnland) statt.

Les coureurs intéressés d'y participer sont priés de s'annoncer auprès du Secrétariat FMS avant le 27 mars 2011

Die interessierten Fahrer an einer Six Daxs Teilnahme sind gebeten sich bis zum 27. März 2011 beim Sekretariat zu melden.

Future manifestation 2012 Allemagne / *Veranstaltung 2012 ist in Deutschland*

La commission s'est penchée sur les résultats biffés et non biffés pour la saison 2011, suite à un vote, 3 voix pour 1 résultats biffé, 1 abstention. Il en résulte que la catégorie INTER aura 1 résultat biffé.

Die Kommission hat die Streichresultate für die Saison 2011 überprüft.

Nach einer Abstimmung, 3 Stimmen für 1 Streichresultat (1 Enthaltung), wird entschieden, dass die Kategorie INTER 1 Streichresultat haben.

A modifier dans règlement Art. 4 page 23 Résultats à biffer

Toutes les catégories 1 résultat biffé

Ändern im Reglement Art. 4, Seite 23 Resultate zu streichen

Alle Kategorien 1 Streichresultat

Suppression complet de l'Art. 5.1 (bas de page)

Ganzer Artikel 5.1 löschen

A modifier page 2 sous Daniel Abbé No. Natel

Nouveau 079 639 49 17

Die Natel-Nummer von Daniel Abbé, Seite 2, ändern

Neu 079 639 49 17

Faire une annexe au règlement avec liste des Nos de départ des coureurs INTER, selon liste annexe à ce PV.

Eine Beilage im Reglement machen mit der Startnummer-Liste der INTER Fahrer.

6. Finance d'inscription pour course de championnat 2011

Einschreibgebühr für Meisterschaftsrennen 2011

La décision de la commission a été prise à la majorité soit :

Der Kommissionsentscheid (Mehrheit) ist folgender :

Epreuve de Faulx 2 jours fr. 310.00

Veranstaltung in Faulx 2 Tage

Epreuve du Jura 2 jours fr. 240.00 1 jour/Tag fr. 140.00

Rennen im Jura 2 Tage

Pour toutes les autres épreuves 1 jour/Tag fr. 130.00

Für alle andere Rennen

7. 6 Days 2011

La commission a pris la décision de déléguer le commissaire sportif Daniel Abbé comme coordinateur.

Le choix des coureurs pour l'équipe Trophy ou Trophy Junior sera fait par la commission Enduro.

Die Kommission hat entschieden, der Sportkommissär Daniel Abbé als Koordinator zu delegieren.

Der Fahrer-Wahl für die Trophy Mannschaft oder Junior Trophy wird durch die Enduro Kommission getroffen.

8. Fonds coureurs / Fahrerfonds

Solde selon PV 1/10 fr. 11'242.45

Paiement de 10 licences journalières à des coureurs de – 25 ans

Zahlung von 10 Tageslizenzen für die Fahrer – 25 Jahre beim Enduro du Jura

- fr. 600.00

Solde à ce jour fr. 10'642.45

La commission a pris la décision de récompenser financièrement pour la saison 2010 les coureurs Delphine Riat fr. 500.00, Jonathan Rossé fr. 1'000.00

et Christophe Robert fr. 1'000.00 pour leurs participations à diverses manches du championnat du monde ou d'Europe.

Die Kommission hat entschieden, die folgenden Fahrer für ihre Teilnahme an diversen Rennen der Europa- und Weltmeisterschaften 2010 finanziell zu unterstützen:

Delphine Riat Fr. 500.00, Jonathan Rossé Fr. 1'000.00 und Christophe Robert Fr. 1'000.00

Nous prions le secrétariat de verser ces sommes directement aux intéressés, en débitant le fonds des coureurs.

Wir bitten das Sekretariat, diese Summen direkt an die jeweiligen Fahrer zu überweisen zu Lasten des Fahrerfonds.

9. Courriers / Divers / E-Mail /

Suite à la demande de J. Rosselet à être représentant des coureurs, la commission a accepté cette proposition et sera convoqué pour la prochaine séance CEN.

Nach Anfrage von J. Rosselet mit dem Wunsch Fahrervertreter zu sein, hat die Kommission diesen Vorschlag akzeptiert und er wird für die nächste CEN Sitzung eingeladen.

En réponse à la question posée pour autoriser un coureur étranger à participer avec une machine immatriculée à l'étranger, la réponse est non.

Die Antwort auf die Frage, ob ein ausländischer Fahrer mit einem ausländisch eingelösten Motorrad teilnehmen darf, ist nein.

Aux autres remarques celles-ci seront discutées avec l'intéressé.

Die anderen Belange werden mit den Jeweiligen Personen besprochen.

Tous les courriers et E-Mail reçus ont été discutés et les intéressés recevront une réponse personnelle.

Alle erhaltene Briefe und Mails wurden besprochen und die Interessenten werden eine persönliche Antwort bekommen.